

### Глава 3: И это битва с армией Жёлтых Повязок?!

(Вики - [goo.gl/R8eqe9](http://goo.gl/R8eqe9) ещё - [goo.gl/8I0gRF](http://goo.gl/8I0gRF))

— Такие... тяжелые... — на следующее утро, после того, как оружие было изготовлено, я попытался поупражняться со своими клинками, но быстро отказался от этой идеи. — Кстати, почему вы меня тогда не остановили?!

— Ты мне тогда показался таким крутым!

С чего это ей так казалось?

— Старший брат, возьми пока это, нет времени заново делать оружие, — Юнь Чан неуклюже взмахнула Глефой, видно, что у неё в этом не было особого опыта.

— Чувствую, что мое оружие не столь впечатляет, как у старшей сестры, да еще и длинное... — немного робко сказала И Дэ, осматривая свое копьё, которое было гораздо выше ее самой.

Хоть он весит и не 41 кг, но всё равно оно уж точно не легкое.

(П.п: В книге «Троецарствие» указывается и легендарный вес оружия — 82 цзиня, что в пересчете на современный цзинь (600 гр.) составляет 49,2 кг. Уже во времена династии Суй Гуань Юй воспринимался как божество, а в 1594 г. он был официально обожествлён как бог войны под именем Гуань-ди. Он один из сильнейших героев в романе «Троецарствие».)

Что до моих парных мечей, то это как иметь Изогнутый клинок Зелёного Дракона в левой руке и Змеиное Копьё в правой. Если честно, я не то что не могу взмахнуть ими - даже просто ходить, повесив их на талию, трудно... Забудем, просто повешу их позже на лошадь, все, что мне нужно иметь под рукой это веер.

— Хорошо, времени не осталось. Давайте пойдём к месту сбора и распределим экипировку и оружие, — сказала Юнь Чан, взглянув на небо.

— Угу, пойдёмте. Я продала свою виллу и теперь у меня есть немного денег, чтобы покрыть военные расходы хоть на какое-то время.

— Ох, ох.

В глубине души я все еще очень обеспокоен думая о том, что если мы отправимся в дорогу, то путь обратно будет все более и более долгим . Я явно не из этой эпохи, но место для меня здесь нашлось. Не знаю почему.

И все же, сейчас я отправляюсь с ними. Так что разберусь по мере продвижения. Еще слишком рано закругляться.

— Кстати... — я не без труда поднялся на лошадь и занял место в передней части нашей группы. — Куда мы направляемся?

— А? Разве мы не едим убивать повстанцев из Желтых Повязок?

— И то верно, — я взглянул на бескрайнюю пустыню. — Ну а где они?

— ...

— Может там. — И Дэ указала в случайном направлении.

— И Дэ, ты должны нести ответственность за свои слова.

— Ву... — ожидаемо, ей нечего сказать.

Я идиот! Ну почему я сразу не подумал об этом? У врага ведь не искусственный интеллект, в отличии от игр. Они не высунутся после короткой прогулки по небольшому пространству. В эту эпоху, не считая пары важных городов, повсюду пустыня, верно? Так где мне их искать?

Кроме того, у нас за спиной несколько сотен новичков без высокого морального духа, без подготовки и образования. Если мы продолжим бесцельно бродить, они рано или поздно восстанут.

— Что нам теперь делать? — спросила Юнь Чан, поглаживая свои волосы.

— М-м-м, по крайней мере, нельзя дать им выяснить, что мы не знаем нужного направления.

Это единственное, о чем я сейчас думал.

— Так ... Так стыдно!

— Юнь Чан, не так громко! Что если нас услышат?

— Ах, это реальность, а не лайт новелла. В жизни, все не так просто. В лайт новеллах у персонажей имеются боевые навыки, опыт в стратегии, и способности командовать армиями в сражениях, словно это обыденное дело. Но когда дело доходит до реальности, то всё совсем не так. Даже имея несколько сотен человек за спиной, уже сложно, а что говорить о нескольких десятках тысяч.

— Почему бы нам сперва не остановиться и не поспрашивать у прохожих? — лениво произнесла И Дэ.

— Спросить что? "Вы не знаете, где армия Желтых Повязок? Мы собираемся их уничтожить", так что ли? Тебе не кажется что это слишком позорно? — Я осмотрелся еще раз. — Кстати, вокруг нет ни единой души. Где мы сейчас?

Здесь вообще нет никаких дорожных указателей .

— Кажется, мы уже были здесь... — Юнь Чан скрестила руки на груди, и погрузилась в мысли.

— Если я не ошибаюсь, то эта дорога должна вести к области Чжосянь\*.

(П.п: Лю Бэй жил в уезде Чжосянь, являющимся частью области Чжосянь. Уезд это что-то вроде поселка или деревни, а область похожа на префектуру(штат). Как штат Нью-Йорк и город Нью-Йорк.)

— Все равно куда, давайте просто двигаться, — И Дэ выглядела раздраженной.

На самом деле никакого другого способа нет, я просто надеюсь, что мы сможем добраться хоть куда-нибудь до темноты.

— Прошу прощения...

— А?

Именно тогда прибыл человек верхом на лошади, и, казалось, он спешил. Он выглядел как самый обычный старый фермер, хоть и казался привыкшим к верховой езде.

— Чем мы можем вам помочь? — вежливо спросила Юнь Чан.

— Ах, вы все, должно быть, группа странствующих торговцев. Я хочу спросить... — он задумался на мгновение. — Как добраться до области Чжосянь?

— Если мы не ошибаемся, то это в этой стороне, — я указал вперед.

— Вот как, спасибо. Если честно, — тут он засмеялся и свистнул, а позади него из леса послышался шум и много разных голосов, — на самом деле мы Армия Желтых Повязок.

— ...

— ...

— Ха-ха-ха, если вы собирались так пошутить, то могли бы, по крайней мере, подготовить реквизит, а у вас даже нет желтых повязок, как вы можете быть Армией Желтых Повязок? — я и Юнь Чан замолчали после его слов, и только И Дэ еще была полностью расслаблена.

Сказанное И Дэ имело смысл, хотя и не особо.

— Эх, ты права маленькая леди. Но, как бы мы не старались собрать армию, мы всего лишь простые фермеры. Желтые повязки слишком дороги для нас, даже я, Чэн Юань-чжи, командующий 50,000 не могу позволить себе одну.

— ... — И Дэ тоже замолчала.

Мы смотрели друг на друга, и могу сказать что моё выражение было как минимум пораженным. Мы действительно встретили их! Их было 50,000!

— А? Что с вами не так? — он покачал головой.

— Ну-у... Тогда мы пойдем вперед первыми?

Мы трое кивнули.

Наблюдая как они уходят я расслабился. Похоже, обошлось... Успокаивая себя, я кивнул Юнь Чан и И Дэ, они кивнул в ответ, показывая, что они всё поняли.

— Хорошая возможность, убить их! — завопила вдруг И Дэ.

— Все вперед, за мной! — взревела в свою очередь Юнь Чан. Несколько сотен людей, повинаясь приказу, внезапно атаковали изнутри боевые порядки противника и полностью сломали их формирование. Мы застали врасплох Армию безповязочных Желтых Повязок.

Я был в оцепенении.

— Ой! И Дэ! Юнь Чан! Я не... нет, слишком далеко, они меня не слышат!

Я натянул поводья, но не смог заставить лошадь двинуться. И вот, я так и стоял ошарашенный, следя за резней, развернувшейся передо мной. Крики, вопли и рев заполнили мои уши. Текло много крови и тут и там валялись куски плоти. Из-за тумана в глазах я не мог уже четко различать куски мяса и людей. Я подумал спрыгнуть с лошади, но знал, что, столкнувшись ближе с такой кровавой сценой, не устою на ногах. Мои ноги уже были ватными.

В конце концов, мы выиграли, потому что мы первыми убили их генерала(фермера на лошади), и потери наши были малы. Потери другой стороны так же были невелики, но они разбегались и спасались, а некоторые сдавались.

(П.п: Это может показаться нереальным, но вы должны понимать, что это эпоха, где потеря генерала наносит гораздо больше ущерба, чем в современной войне. Он часто являлся единственным, кто был способен принимать решения. Кроме того, это были фермеры, а не профессиональные солдаты.)

(П.п: В оригинале, Лю Бэй действительно столкнулся с Чэн Юань-чжи около

области Чжосянь, и устроил засаду, чтобы выиграть. Но там были и другие именованные участники, и, конечно же, ни одно из этих комедийных событий не происходило.)

— Старший брат, Мы убили Главнокомандующего и фельдмаршала врага. — взволнованно сказала И Дэ ночью в лагере.

— Разве вы обе не говорили мне, что не знаете боевые искусства? — холодно произнес я.

— Да, но они-то тоже не знали, разве нет? — волнение И Дэ ничуть не уменьшилось.

— Так называемые боевые искусства - необязательны. На мой взгляд боевым искусством является высвобождение своей храбрости. Моя превзошла соперника, так я и выиграла, вот и все, — сказала Юнь Чан, читая строку из переплетенной книги. Она остановилась и посмотрела на меня.

(П.п: этот момент выглядит так же фантастично, как и в самой книге, ведь на самом деле странно, как настоящий Чжан Фэй и Гуань Юй могли так хорошо сражаться. Нет никаких упоминаний ни в книге ни в документациях про их жизнь до встречи с Лю Бэем. Учитывая статус Лю Бэя как крестьянина\деревенщины, они оба тоже скорее всего были ничем не примечательными крестьянами\деревенщинами.)

— Что случилось, старший брат, ты ужасно выглядишь .

— Ха-а, это в первый раз, когда я видел такую сцену, — тут я беспомощно засмеялся. — Я ничего не чувствовал, видя такое раньше по телевизору. Но, когда я лицезрел подобную картину прямо перед собой, у меня появилось лишь чувство отвращения.

— У меня это тоже первый. — беспечно сказала И Дэ.

— А?

— Кстати, и у меня первый раз. — Юнь Чан осторожно посмотрела на меня... — Как ты

думаешь, мы обе сошли с ума?

Только сейчас я окончательно пришел в себя и вник в услышанный конец фразы. Сразу стало понятно, что я смотрел на них, как на каких-то чудаков. Поэтому я поспешно отвернулся и начал отрицать сказанное ею.

— Старший брат, разве ты не знаешь? Выживание в нынешнее время это привилегия, — И Дэ произнесла серьезным тоном, очень отличающейся от ее обычной, беззаботной манеры. — Если мы хотим выжить, то должны действовать как безумцы, когда это необходимо.

— Нет! — я ударил кулаком по камню. Мне и правда не ведомо, как следовало смотреть на эту ситуацию, но мои эмоции уже давно прошли предел, который я мог выдержать. — Они живут в нищете, а если бы не жили, стали бы бунтовать, а? А мы не только не спасаем их, мы еще и уничтожаем, нужно ли это делать? Разве они не просто обычные фермеры, у которых просто не было другого способа выжить?

Юнь Чан немного помолчала и сказала:

— Они больше не фермеры. Сейчас они - предатели.

— Они убивали, грабили, и делали много вещей, которых обычные фермеры не делают. Они забыли, кто они и за что боролись. Они уже не фермеры.

Мои глаза уже были влажными, не знаю, было ли это от страха битвы ранее, или от сочувствия к тем людям, или же от моей беспомощности во время встречи с тем событием, или моя неспособность сделать хоть что-то, кроме как наблюдать за тем, как тела накапливаются на поле боя... Может быть, всего понемногу.

— А ты, старший брат, добрый, хах. — прошептал мягкий голос мне на ухо.

— Юнь, Юнь Чан?

Юнь Чан обняла меня спереди со слабой улыбкой на лице. Ее длинные, красные волосы казались еще более сияющими от света огня, чем обычно.

— Но из-за этого качества мне и кажется, что ты полностью подходишь для роли нашего старшего брата.

— И Дэ?

Она обнимала меня сзади и положила голову мне на плечо, широко улыбаясь. Ее маленькое личико было очень успокаивающим. Тепло чувствовалось на спине и груди, все дальше распространяющееся по всему телу. В глубине души я всегда знал, что нет никакого выхода из подобной ситуации. Я знаю только, что могу лишь адаптироваться к вещам передо мной. Что же касается того, потеряю я свой путь или нет, я сам не знаю. Хорошо хоть рядом есть две девушки.

— Спасибо... — одной рукой я обнял Юнь Чан, а второй - погладил голову И Дэ, улыбаясь со слезами на глазах. — Я счастлив, что вы две со мной.

Утром следующего дня я глубокий вздохнул:

— Кстати, куда мы пойдём сегодня?

— ...

— ...

— Вы даже не думали об этом!? — однако, я не мог их ругать за это. — Хорошо-о-о! Забудьте, просто не дайте прозвать об этом остальным. После предыдущего боя, боевой дух у всех на высоте, да ещё и довольно много воинов Желтых Повязок присоединились к нам. Если все они узнают, что у нас нет никакого плана, думаете, они не совершат мятеж?

— Так... Так стыдно!

— Юнь Чан! Тише!

— Извините, можно у вас спросить, — в этот момент, кто-то заговорил сзади. Обернувшись я и увидел двух людей. Один был одет в тунику, а другой - в сатину.

— Мы потерялись. Но поговорив друг с другом, мы поняли, что оба направляемся в область Чжосянь. Мы заметили вашу группу путешествующих купцов и пришли спросить дорогу к области Чжосянь.

Почему мы всем им кажемся группой купцов? Я молча указал вперед ... Эта сцена была как две капли воды похожей на вчерашнюю, хах.

— Ах, спасибо.

— Очень признателен.

— Ах, можно ли узнать, кто вы такие... — добавила Юнь Чан, а двое ответили в один голос:

— Ах, я Цзоу Цзин, повел свои силы по приказу управляющего государством Ю, Лю Янем, для поддержки области Чжосянь. Немного стыдно признавать, но мне пришлось отделиться от моих войск.

— Я Чжан Бао, генерал Земли, и я пришел, чтобы служить в качестве военачальника для сил, посланных по приказу генерала Небес, чтобы одолеть область Чжосянь. Мне удалось пройти так далеко, но я так и не повстречался с ними вообще, и решил идти дальше к области Чжосянь, а потом заблудился.

(П.п: Утверждалось, что Чжан Цзяо — внук даосского патриарха Чжан Даолина, и таким образом владеет могущественными магическими силами. Мессианские свойства, приписываемые братьям, отразились в космичности их генеральских званий: Чжан Цзяо, как старший, именовался Генералом Небес; Чжан Бао и Чжан Лян, были, соответственно, Генералами Земли и Людей (таким образом, образовывалась китайская космогоническая триада Небо — Земля — Человек).

(П.п: Короче говоря, эти 2 потерявшихся идиота, находятся на противоположных сторонах войны.)

...И теперь, я должен улыбнуться и сказать:

— Вот как это?